

# F/4000003921

\_\_\_\_\_  
(Requestor's Name)

\_\_\_\_\_  
(Address)

\_\_\_\_\_  
(Address)

\_\_\_\_\_  
(City/State/Zip/Phone #)

☐ PICK-UP

☐ WAIT

☐ MAIL

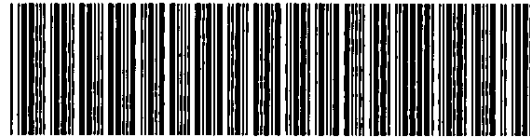
\_\_\_\_\_  
(Business Entity Name)

\_\_\_\_\_  
(Document Number)

Certified Copies \_\_\_\_\_ Certificates of Status \_\_\_\_\_

Special Instructions to Filing Officer:

Office Use Only



700264242867

09/16/14--01013--011 \*\*70.00

FILED  
14 SEP 16 AM 11:17  
SECRETARY OF STATE  
TALLAHASSEE, FLORIDA

*u* 09/17/14

## COVER LETTER

**TO:** New Filing Section  
Division of Corporations

**SUBJECT:** Jose Cartellone Construcciones Civiles Sociedad Anonima  
Name of corporation - must include suffix

Dear Sir or Madam:

The enclosed "Application by Foreign Corporation for Authorization to Transact Business in Florida," "Certificate of Existence," or "Certificate of Good Standing" and check are submitted to register the above referenced foreign corporation to transact business in Florida.

Please return all correspondence concerning this matter to the following:

Kimberly Marengo

Name of Person

DiFalco & Fernandez, LLP

Firm/Company

777 Brickell Avenue, Suite 630

Address

Miami, FL 33131

City/State and Zip code

Kmarengo@difalcofernandez.com

E-mail address: (to be used for future annual report notification)

For further information concerning this matter, please call:

Janelly Avendano

Name of Person

at ( 305 ) 569-9800

Area Code & Daytime Telephone Number

### STREET/COURIER ADDRESS:

New Filing Section  
Division of Corporations  
Clifton Building  
2661 Executive Center Circle  
Tallahassee, FL 32301

### MAILING ADDRESS:

New Filing Section  
Division of Corporations  
P.O. Box 6327  
Tallahassee, FL 32314

Enclosed is a check for the following amount:

- ☒ \$70.00 Filing Fee      ☐ \$78.75 Filing Fee & Certificate of Status      ☐ \$78.75 Filing Fee & Certified Copy      ☐ \$87.50 Filing Fee, Certificate of Status & Certified Copy

**APPLICATION BY FOREIGN CORPORATION FOR AUTHORIZATION TO TRANSACT  
BUSINESS IN FLORIDA**

*IN COMPLIANCE WITH SECTION 607.1503, FLORIDA STATUTES, THE FOLLOWING IS SUBMITTED TO  
REGISTER A FOREIGN CORPORATION TO TRANSACT BUSINESS IN THE STATE OF FLORIDA.*

1. José Cartellone Construcciones Civiles S.A., Corp.

(Enter name of corporation; must include "INCORPORATED," "COMPANY," "CORPORATION,"  
"Inc.," "Co.," "Corp.," "Inc.," "Co.," or "Corp.")

(If name unavailable in Florida, enter alternate corporate name adopted for the purpose of transacting business in Florida)

2. Argentina

(State or country under the law of which it is incorporated)

3. Clave Única de Identificación Tributaria: 30-50157947-1

(FEI number, if applicable)

4. August 05, 1960

(Date of incorporation)

5. January, 2059

(Duration: Year corp. will cease to exist or "perpetual")

6. Does not apply

(Date first transacted business in Florida, if prior to registration)

(SEE SECTIONS 607.1501 & 607.1502, F.S., to determine penalty liability)

7. Carril Rodríguez Peña N° 4777, Coquimbito, Mendoza, Argentina

(Principal office address)

Carril Rodríguez Peña N° 4777, Coquimbito, Mendoza, Argentina

(Current mailing address)

8. Name and street address of Florida registered agent: (P.O. Box NOT acceptable)

Name: DiFalco & Fernandez, LLP

Office Address: 777 Brickell Ave. Suite 630

Miami, Florida 33131

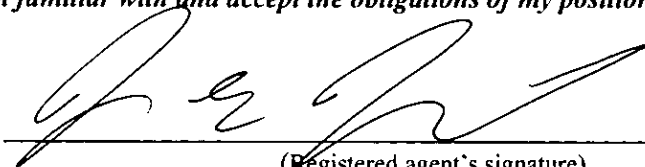
(City)

(Zip code)

FILED  
14 SEP 16 AM 11:17  
SECRETARY OF STATE  
TALLAHASSEE, FLORIDA

9. Registered agent's acceptance:

*Having been named as registered agent and to accept service of process for the above stated corporation at the place designated in this application, I hereby accept the appointment as registered agent and agree to act in this capacity. I further agree to comply with the provisions of all statutes relative to the proper and complete performance of my duties, and I am familiar with and accept the obligations of my position as registered agent.*



(Registered agent's signature)

10. Attached is a certificate of existence duly authenticated, not more than 90 days prior to delivery of this application to the Department of State, by the Secretary of State or other official having custody of corporate records in the jurisdiction under the law of which it is incorporated.

11. Names and business addresses of officers and/or directors:

**A. DIRECTORS**

Chairman: Tito Biagini

Address: Jean Jaures N° 216, Ciudad de Buenos Aires, Argentina

Vice Chairman: Hugo Gaido

Address: Jean Jaures N° 216, Ciudad de Buenos Aires, Argentina

Director: Juan Manuel Rubio

Address: Jean Jaures N° 216, Ciudad de Buenos Aires, Argentina

Director: Adolfo Pagliarulo

Address: Jean Jaures N° 216, Ciudad de Buenos Aires, Argentina.

**B. OFFICERS**

President: Does not apply

Address: \_\_\_\_\_

Vice President: Does not apply

Address: \_\_\_\_\_

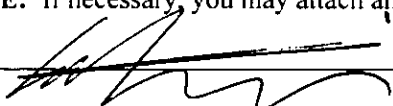
Secretary: Does not apply

Address: \_\_\_\_\_

Treasurer: Does not apply

Address: \_\_\_\_\_

**NOTE:** If necessary, you may attach an addendum to the application listing additional officers and/or directors.

12.  Biagini Tito  
Signature of Director or Officer

The officer or director signing this document (and who is listed in number 12 above) affirms that the facts stated herein are true and that he or she is aware that false information submitted in a document to the Department of State constitutes a third degree felony as provided for in s.817.155, F.S.

13. Tito Biagini, Chairman of the Board of Directors  
(Typed or printed name and capacity of person signing application)

FILED  
14 SEP 16 AM 11:17  
SECRETARY OF STATE  
TALLAHASSEE, FLORIDA



REPÚBLICA ARGENTINA  
MINISTERIO de  
RELACIONES EXTERIORES  
Y CULTO

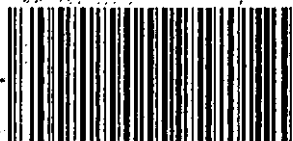
APOSTILLE  
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País ARGENTINA  
El presente documento público
2. Ha sido firmado por SILVIA MORENO DE TONELLI
3. Quien actúa en calidad de FUNCIONARIO HABILITANTE
4. Lleva el sello/timbre de SUPREMA CORTE DE JUSTICIA - PROVINCIA DE MENDOZA  
Certificado
5. En BUENOS AIRES 6. El día 04/09/2014
7. Por UNIDAD DE COORDINACION LEGALIZACIONES  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
8. Bajo el Número: 167489/2014
9. Sello/Timbre: 45

10. Firma

JULIO MARTIN MUJICA  
Unidad de Coordinación Legalizaciones  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
y Culto

Tipo de Documento: CERTIFICADO DE APTITUD JURIDICO CONTABLE  
Titular del Documento: JOSE CARTELLONE CONSTRUCCIONES CIVILES S.A.



2014157489



7074F85839856443307D27ABD14AA935

SECRETARY OF STATE  
TALLAHASSEE, FLORIDA

14 SEP 16 AM 11:17

FILED

[TRADUCCIÓN PÚBLICA]. LEGAL TRANSLATION. -----

**CERTIFICATE OF GOOD STANDING.** -----

Registration number: 253 P. -----

Corporate entity: JOSÉ CARTELLONE CONSTRUCCIONES CIVILES S.A. -----

CUIT No. (Taxpayer identification number): 30-50157947-1. -----

Place of Business: Carril Rodriguez Peña No. 4447, Coquimbito, Maipú, Mendoza. -----

Board of Directors: Advisors and Statutory Auditors (Main Authorities) -----

| File     | Full Name               | Type of ID | Number of ID | Position                    | Term of office |
|----------|-------------------------|------------|--------------|-----------------------------|----------------|
| 780-1986 | Biagini, Tito           | DNI        | 14.525.648   | Chairman                    | 3 years        |
| 780-1986 | Gaido, Hugo J.          | DNI        | 8.582.261    | Vice-chairman               | 3 years        |
| 780-1986 | Pagliarulo, Adolfo J.   | DNI        | 14.065.124   | Regular Director            | 3 years        |
| 780-1986 | Frigeriom, Gerardo M.   | DNI        | 10.983.020   | Regular Director            | 3 years        |
| 780-1986 | Rubio, Juan M.          | DNI        | 25.158.436   | Regular Director            | 1 year         |
| 780-1986 | Sostres, Miguel A.      | DNI        | 13.458.597   | Alternate Director          | 3 years        |
| 780-1986 | Trípoli, Sergio A.      | DNI        | 16.179.883   | Permanent Statutory Auditor | 1 year         |
| 780-1986 | Bronzini, Norma B.      | DNI        | 16.456.516   | Permanent Statutory Auditor | 1 year         |
| 780-1986 | Miquelarena, Gustavo A. | DNI        | 29.083.190   | Permanent Statutory Auditor | 1 year         |
| 780-1986 | Trípoli, Salvador       | DNI        | 6.845.092    | Temporary Statutory Auditor | 1 year         |
| 780-1986 | Nallib, Carlos          | DNI        | 6.930.286    | Temporary Statutory Auditor | 1 year         |
| 780-1986 | Trípoli, Guillermo      | DNI        | 20.112.158   | Temporary Statutory Auditor | 1 year         |

Information about: -----

NUMBER OF PARTNERS: [There appears a blank space]. -----

BALANCE SHEETS APPROVED AS OF TO DATE: YES. -----

RECORD OF PENDING PENALTIES: NO. -----

RECORD OF PENDING CLAIMS: NO. -----

Remarks: The company is currently doing business at the time this certificate is issued. -

Date of issuance: August 20<sup>th</sup>, 2014. -----

[There appears an illegible signature]. Enforcement authority. [There follows a seal that reads:] Nieves Galera. Inspection Department of the Public Registry of Commerce. -----

Legal Entity Division. Ministry of Government. -----

[On the right, there appears an illegible signature]. Department [There follows a seal that reads:] Dra. Cecilia Da Dalt. Legal Entity Division. Ministry of Labor, Justice and Government -----

REGISTRO  
PÚBLICO  
Comercio  
Capital Federal  
C.A. Nro 3890

FILED  
14 SEP 16 AM 11:07  
SECRETARY OF STATE  
FALLAH, SEBASTIAN

[At the bottom of the page, there appears the company information:] Av. Vicente Zapata 361 – Mendoza City. Telephone number: 0261-4614225. -----

[On the back]. 018378. [There appears a receipt with an unreadable stamped seal. The receipt states as follows:] Government of the Mendoza. 027- Supervielle Bank. 234- Branch: "Anexo Municipalidad Capital". Payment terminal: 02723463. Payment date: August 26<sup>th</sup>, 2014. Time: 11:50. Operation: 000118784. User: DM18354. -----

888. Contribution rate for services. Rate code: 00010. Certifications /Authentications. Judicial Power or Honorable Electoral Board. Rate: ARG \$ 13,00. Payment specifications: Pesos: 13, 00. Control: 6YP3Q1 011x 32 M. 8880001000000000130056.

Ticket valid as receipt. [On the right there is a seal that reads:] Authentications.

Supreme Court of Justice. -----

[Below there appear three seals that read:] Argentine Republic. Judicial Power. Supreme Court of Justice. Province of Mendoza. Authenticated. -----

I hereby certify that Dra. Cecilia Da Dalt is a Director of the Legal Entity Division - Ministry of Labor, Justice and Government and that the foregoing signature is similar to the one entered in this Court. -----

August 26<sup>th</sup>, 2014. Authentications. Supreme Court of Justice. -----

[Below there appear an illegible signature followed by a seal that reads:] Dra. Silvia Tonelli née Moreno. Head of the Legalization and Authentication Office. Supreme Court of Justice. -----

This is a true translation of the original document in Spanish language into English Language that I had before me, all of which I attest. Buenos Aires, September, 2<sup>nd</sup> , 2014. -----

For authentication purposes by the Legal Translators' Association of the City of Buenos Aires (Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires), the acknowledgment is also written in Spanish language. -----

ES TRADUCCIÓN FIEL DEL DOCUMENTO ORIGINAL EN IDIOMA ESPAÑOL AL IDIOMA INGLÉS QUE HE TENIDO A LA VISTA Y AL CUAL ME REMITO. LA TRADUCCIÓN CONSTA DE DOS (2) PÁGINAS. BUENOS AIRES, 02 DE SEPTIEMBRE DE 2014. -----

COLEGIO DE TRADUCTORES PUBLICOS  
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Corresponde a la Legalización

Nº 53369/14  
FRANCO MAGGIORINI

CARINA MITAR  
Traductora Pública  
Idioma Inglés

Mat. T° XII F° 204 Capital Federal

FILED  
2  
SEP 16 AM 11:17  
FALLABOQUE, FLORIDA



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

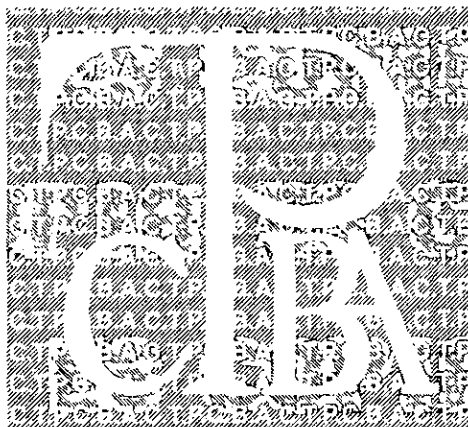
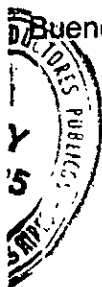
## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES,  
virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que  
la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes  
al/a la Traductor/a Público/a MITAR, CARINA VANESA

que obran en los registros de esta institución, en el folio 204 del Tomo 12 en el idioma INGLÉS

Legalización número: **53369**

Buenos Aires, 03/09/2014



FILED  
14 SEP 16 AM 11:17  
SECRETARY OF STATE  
TALLAHASSEE, FLORIDA

MARCELO F. SIGALOFF  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 21552253369



By virtue of the authority vested in COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Association of Sworn Translators of the City of Buenos Aires) by Argentine law No. 20305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions que lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du *Traductor Público* (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERTIT PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Con la presente il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Collegio dei Traduttori Giurati della Città di Buenos Aires) ai sensi della facoltà conferitagli dall'articolo 10, comma d), della Legge 20.305, CERTIFICA, esclusivamente, la firma ed il timbro del Traductor Público (Traduttore Giurato), apposti in calce alla qui unita traduzione, in conformità alla firma ed al timbro depositati nei propri registri.

LA PRESENTE LEGALIZZAZIONE SARÀ PRIVA DI VALIDITÀ OVE NON VENGA TIMBRATA NELL'ULTIMO FOGLIO DELLA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), ao uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



REPÚBLICA ARGENTINA  
MINISTERIO de  
RELACIONES EXTERIORES  
Y CULTO

APOSTILLE  
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País ARGENTINA  
El presente documento público
2. Ha sido firmado por MARCELO F. SIGALOFF
3. Quien actúa en calidad de FUNCIONARIO HABILITANTE
4. Lleva el sello/timbre de COLEGIO DE TRADUCTORES DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Certificado
5. En BUENOS AIRES 6. El día 05/09/2014
7. Por UNIDAD DE COORDINACION LEGALIZACIONES  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
8. Bajo el Número: 168012/2014
9. Sello/Timbre: 45

10. Firma

JULIO MARTIN MUJICA  
Unidad de Coordinación Legalizaciones  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
y Culto

Tipo de Documento: TRADUCCION

Titular del Documento: JOSE CARTELLONE CONSTRUCCIONES CIVILES S.A.



2014168012



63674508C96F38B6DA9DF2E0379C7EC5

SECRETARY OF STATE  
TALLAHASSEE, FLORIDA

14 SEP 16 AM 11:17

FILED